Programm 5: Hüben und Drüben

Programme 5: East Meets West

Kopien und DigiBeta s. S. 68

CinemaxX 8, 15.02., 14:00
Zeughauskino, 16.02., 16:30
DigiBeta, 35mm, Schwarzweiß
Gesamtlänge: ca. 105 Min.
Deutsch Ⓔ

Four shorts about varying encounters between East and West Germany – East German pensioners visit relatives in the West, West German filmmakers in East Berlin, East German directors at the Oberhausen short film festival and West Germans on East German TV.

Vier Kurzfilme dokumentieren deutsch-deutsche Begegnungen aus wechselnden Perspektiven: DDR-Rentner zu Besuch bei Verwandten im Westen, Westfilmer in Ost-Berlin, DDR-Regisseure beim Kurzfilmfestival Oberhausen und Bundesbürger im DDR-Fernsehen.

HOFFNUNG – FÜNFMAL AM TAG. BEOBACHTUNGEN AUF EINEM DEUTSCHEN BAHNHOF

HOPE COMES FIVE TIMES A DAY. OBSERVATIONS AT A GERMAN TRAIN STATION
TV-Kurz-Dokumentarfilm, Hans-Dieter Grabe, Bundesrepublik Deutschland 1966, 30 Min.

BERLIN KLAMMER AUF OST KLAMMER ZU

BERLIN OPEN BRACKET EAST CLOSE BRACKET
Kurz-Dokumentarfilm, Fritz Illing, Werner Klett, Bundesrepublik Deutschland 1966, 10 Min.

WINK VOM NACHBARN. BEMERKUNGEN ZUM FILMFESTIVAL OBERHAUSEN 66

A NOD FROM THE NEIGHBOURS. NOTES ON THE OBERHAUSEN 66 FILM FESTIVAL
TV-Dokumentarfilm, Harry Hornig, Deutsche Demokratische Republik 1966, 44 Min.

PANKOFF. EIN GESAMTDEUTSCHES STÜCK

PANKOFF. AN ALL-GERMAN AFFAIR
Kurz-Dokumentarfilm, Harry Hornig, Deutsche Demokratische Republik 1965/66, 21 Min.

HOFFNUNG – FÜNFMAL AM TAG: E-Loks im Westen, Dampflokomotiven im Osten. Die Reportage aus Bebra macht die deutsche Teilung an vielen »Beobachtungen auf einem deutschen Bahnhof« deutlich. Hier enden die »Interzonenzüge«, in denen Rentner aus der DDR zum Verwandtenbesuch im Westen eintreffen. Während zwischen den Angehörigen eine wachsende Kluft zu konstatieren ist, haben sich die Bewohner Bebras mit der Teilung arrangiert, auch weil manche geschäftlich von ihr profitieren.

BERLIN KLAMMER AUF OST KLAMMER ZU: Eine filmische Stadtrundfahrt. Museumsinsel und Gendarmenmarkt. Paraden »Unter den Linden« und Arbeiter bei der Mittagspause. Neubauten in Lichtenberg und das Sanierungsgebiet Scheunenviertel. Der Malzirkel »Junge Talente« und »Spitzenfunktionäre« mit Wolga-Limousinen. Die vielen widersprüchlichen Eindrücke werden hier ausschließlich durch mal idyllische, dann martialische Klänge eines Jazz-Duos kommentiert.

WINK VOM NACHBARN: Eine polemische Reportage. »Weg zum Nachbarn« lautet das Motto der Kurzfilmtage Oberhausen. In ihren »Bemerkungen zum Filmfestival Oberhausen 66« gehen die DDR-Dokumentaristen Gerhard Scheumann und Walter Heynowski mit der Wettbewerbsauswahl hart ins Gericht: Formexperimente erscheinen ihnen als »Leinwandexzesse«, statt politischer Themen entdecken sie eine »Woge der Perversität«. Nachdem ihr eigener Film KOMMANDO 52 vom Festival abgelehnt wurde, steht nun eine Strafanzeige des DDR-Anwalts Friedrich-Karl Kaul gegen den Söldner und Befehlshaber »Kongo-Müller« im Zentrum einer Pressekonferenz. Die Weigerung eines Kinobesitzers, den Film vorzuführen, sei einem »Wink vom Nachbarn«, dem benachbarten Ordnungsamt, mithin staatlicher Zensur in der BRD zuzuschreiben.

PANKOFF: Eine satirische Montage. Der Ostberliner Stadtbezirk Pankow ist in den fünfziger und sechziger Jahren ein unter westdeutschen Politikern geläufiges Synonym für die politische Führung der DDR. Von Bundeskanzler Konrad Adenauer – mit dem Russischen entlehnter Aussprache – »Pankoff« tituliert, wird sie als sowjetisch gelenktes »Zonenregime« diskreditiert. Der Film kombiniert Straßenumfragen unter (uninformierten) Bundesbürgern mit Szenen aus dem Bezirk. Aufnahmen von einem Männerchor, einem Volksfest und im Freibad demonstrieren unbeschwerte Normalität: »Komm wir woll'n nach Pankow geh'n, da ist es wunderschön!«

HOPE COMES FIVE TIMES A DAY. Electric locomotives in the West, steam locomotives in the East. This report from Bebra uses "observations at a German train station" to illustrate the division of Germany. This was the terminus of the "interzone trains" that carried East German pensioners to visit relatives in the West. While the widening gulf between family members is noticeable, the residents of Bebra have made their peace with the division, not least of all because some of them profit from it financially.

BERLIN OPEN BRACKET EAST CLOSE BRACKET. A cinematic tour of East Berlin. Museum Island and Gendarmenmarkt square. Parades on Unter den Linden and workers during a lunch break. New construction in Lichtenberg and the Scheunenviertel re-development district. The "young talent" group of painters and "high-ranking functionaries" in Wolga limousines. The many contrasting impressions in the film are accompanied only by the at times idyllic, at times martial music of a jazz duo.

A NOD FROM THE NEIGHBOURS. The motto of the Oberhausen Short Film Festival is "a path to the neighbours". In this polemical report, "notes on the Oberhausen 66 film festival", East German documentarians Gerhard Scheumann and Walter Heynowski bring to task the films in competition. They find experimental forms to be "onscreen excesses" and instead of political subject matter, they discover a "wave of perversity". Their own film, KOMMANDO 52, about the mercenary Siegfried "Congo" Müller, was rejected by the festival, and criminal charges against the film's subject by East German prosecutor Friedrich-Karl Kaul are the focus of a press conference. The filmmakers interpret a cinema's refusal to show the film as a "nod from the neighbours", the neighbouring West German regulatory authorities, and an attempt to ascribe state censorship to West Germany.

PANKOFF. A satirical montage. In the 1950s and 60s, West German politicians commonly used East Berlin's Pankow district as a synonym for the political leadership of East Germany. Chancellor Konrad Adenauer, calling it "Pankoff" in a parody of a Russian accent, scorned it as a Soviet-run "zone regime". The film combines street interviews with (uninformed) West Germans with scenes from the district. Footage of a men's choir, a folk festival and an open-air swimming pool are evidence of carefree normality – "come, let's go to Pankow, it's lovely there!".